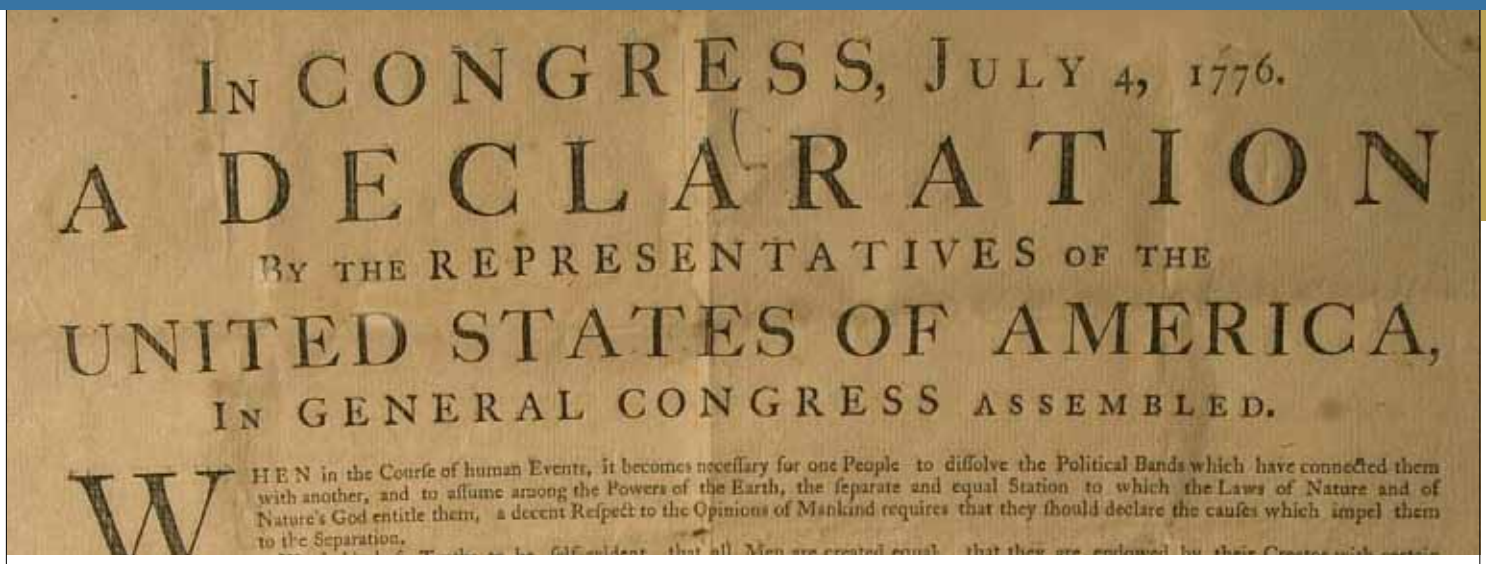
Lời mở đầu cho

Tuyên ngôn Độc lập

Trong đại hội ngày 04 tháng 7 năm 1776



IN CONGRESS, JULY 4, 1776.

A DECLARATION

BY THE REPRESENTATIVES OF THE

UNITED STATES OF AMERICA,

IN GENERAL CONGRESS ASSEMBLED.

WHEN in the Course of human Events, it becomes necessary for one People to dissolve the Political Bands which have connected them with another, and to assume among the Powers of the Earth, the separate and equal Station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent Respect to the Opinions of Mankind requires that they should declare the causes which impel them to the Separation.

Trên đây là bản in đầu tiên hiếm quý của Tuyên ngôn Độc lập. Tài liệu nguyên thủy viết tay được trưng bày thường trực tại Văn khố Quốc gia ở Washington. *©AP Images.*

Các đại biểu của 13 bang đã nhất trí với Tuyên ngôn sau đây.

Trong tiến trình phát triển của nhân loại, khi một dân tộc cần thiết phải xóa bỏ những ràng buộc chính trị giữa họ với một dân tộc khác, và khẳng định trước các quốc gia có chủ quyền khác trên thế giới về vị thế độc lập và bình đẳng mà các qui luật của tự nhiên và thượng đế đã ban cho họ, thì sự tôn trọng đầy đủ các quan điểm của nhân loại đòi hỏi họ phải tuyên bố những nguyên do dẫn họ đến sự biệt lập đó.

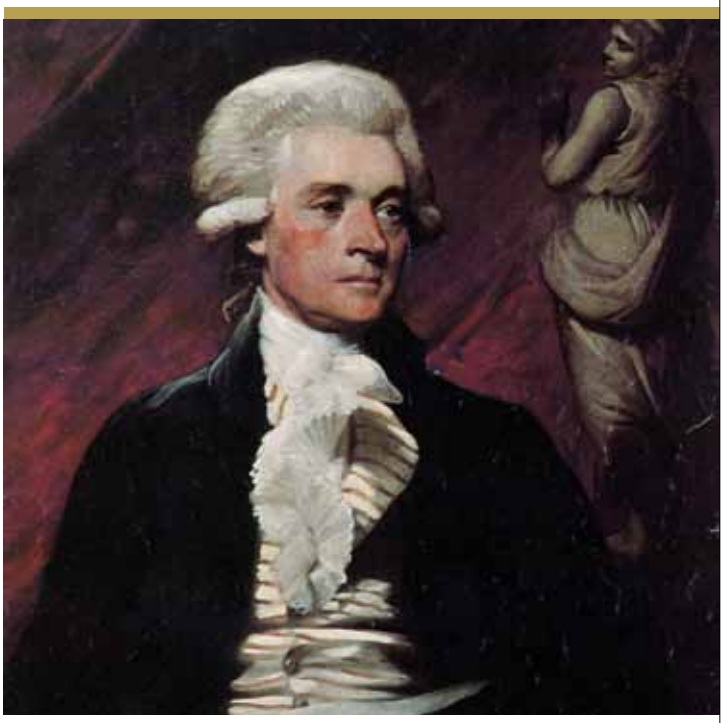
Chúng tôi khẳng định những chân lý hiển nhiên:

-Rằng mọi người sinh ra đều bình đẳng.

-Rằng tạo hóa đã ban cho họ một số quyền bất khả nhượng, trong đó có quyền được sống, được tự do và mưu cầu hạnh phúc.

-Rằng để đảm bảo những quyền này, các chính phủ phải được lập ra từ nhân dân và có những quyền lực chính đáng dựa trên sự đồng thuận của nhân dân.

-Rằng bất cứ khi nào một thể chế chính quyền phá vỡ những mục tiêu này, thì nhân dân có quyền thay đổi hoặc loại bỏ chính quyền đó và lập nên một chính quyền mới, đặt trên nền tảng của những nguyên tắc nêu trên, và tổ chức các lĩnh vực quyền lực của chính quyền này theo cách có hiệu quả nhất để mang lại sự an toàn và hạnh phúc cho nhân dân.



Thomas Jefferson soạn bản dự thảo đầu tiên của Tuyên ngôn Độc lập. *Hình của AP*